

	Verstärkungsprodukte Spezifikation für Textilglasmatten (Glasseiden- und Endlosmatten) Teil 1: Bezeichnung Deutsche Fassung EN 14118-1:2003	<b>DIN</b> EN 14118-1
--	--	--------------------------

ICS 59.100.10

Reinforcement — Specifications for textile glass mats (chopped strand and continuous filament mats) —  
Part 1: Designation;  
German version EN 14118-1:2003

Renfort — Spécifications des mats de verre textile (mats à fils coupés et mats à fils continus) —  
Partie 1: Désignation;  
Version allemande EN 14118-1:2003

**Die Europäische Norm EN 14118-1:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.**

### Nationales Vorwort

Die Mitarbeit des DIN im CEN/TC 249 „Kunststoffe“ wird unter anderem über den Normenausschuss Kunststoffe (FNK) wahrgenommen.

An der Erstellung dieser Europäischen Norm war seitens des DIN der folgende Arbeitsausschuss beteiligt:

UA 2.2.5.3/202 „Verstärkungsstoffe“

Fortsetzung 5 Seiten EN

Normenausschuss Kunststoffe (FNK) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.  
Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

— Leerseite —

ICS 59.100.10

## Deutsche Fassung

### Verstärkungsprodukte Spezifikation für Textilglasmatten (Glasseiden- und Endlosmatten) Teil 1: Bezeichnung

Reinforcement —  
Specifications for textile glass mats (chopped strand and  
continuous filament mats) —  
Part 1: Designation

Renfort —  
Spécifications des mats de verre textile (mats à fils coupés  
et mats à fils continus) —  
Partie 1: Désignation

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 28. November 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

## Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
1 Anwendungsbereich.....	3
2 Normative Verweisungen .....	3
3 Begriffe.....	3
4 Bezeichnungssystem .....	3
5 Codierungsbeispiel.....	5

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 14118-1:2003) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 249 „Kunststoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom IBN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis August 2003, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis August 2003 zurückgezogen werden.

Diese Norm ist ein Teil von EN 14118, die aus folgenden Teilen besteht:

- *Verstärkungsprodukte — Spezifikation für Textilglasmatten (Glasseiden- und Endlosmatten) — Teil 1: Bezeichnung*
- *Verstärkungsprodukte — Spezifikation für Textilglasmatten (Glasseiden- und Endlosmatten) — Teil 2: Prüfverfahren und allgemeine Anforderungen*
- *Verstärkungsprodukte — Spezifikation für Textilglasmatten (Glasseiden- und Endlosmatten) — Teil 3: Besondere Anforderungen*

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, die Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, die Schweiz, die Slowakei, Spanien, die Tschechische Republik, Ungarn und das Vereinigte Königreich.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt ein Bezeichnungsverfahren für aus Textilglasspinnfäden hergestellte Glasseidenmatten (Glasfaservlies) und Endlosmatten fest, das als Grundlage für Spezifikationen verwendet werden kann.

Dieses Bezeichnungssystem gilt für Glasseiden- und Endlosmatten, die als Verstärkungsprodukt für Kunststoffe und hydraulische Matrizen verwendet werden.

Es gilt weder für aus Stapelfasern hergestellte Matten noch für mechanisch verbundene oder nähgewirkte Materialien und Gaze.

Das bedeutet nicht, dass Materialien mit der gleichen Bezeichnung notwendigerweise das gleiche Leistungsvermögen haben. Das Bezeichnungssystem ist auch nicht dafür vorgesehen, sämtliche Kennwerte von Matten zu erfassen. Diese Norm liefert keine technischen Daten, Leistungskennwerte oder Daten, die erforderlich sein können, um Glasseiden- und Endlosmatten für eine bestimmte Anwendung oder ein bestimmtes Verarbeitungsverfahren festzulegen.

Falls derartige zusätzliche Eigenschaften gefordert sind, müssen sie nach den in EN 14118-2 festgelegten Prüfverfahren bestimmt werden.

## 2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN ISO 472, *Kunststoffe — Fremdwörterverzeichnis (ISO 472:1999)*.

ISO 3374, *Reinforcement products — Mats and fabrics — Determination of mass per unit area*.

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm gelten die in ISO 472 angegebenen Begriffe.

Falls zutreffend, sind weitere Begriffe in Teil 2 der vorliegenden Norm definiert.

## 4 Bezeichnungssystem

### 4.1 Allgemeines

Das Bezeichnungssystem für Textilglasmatten beruht auf dem nachstehend angegebenen genormten Muster (siehe Anmerkung).

Bezeichnung				
Benennungs-Block (frei wählbar)	Identifizierungsblock			
	Normnummer-Block	Merkmale-Block		
		Daten-Block 1	Daten-Block 2	Daten-Block 3

## EN 14118-1:2003 (D)

Das Bezeichnungssystem besteht aus einem Benennungsblock, einem Identifizierungsblock, der die Nummer der Europäischen Norm enthält, und einem Merkmale-Block. Für die eindeutige Codierung ist der Merkmale-Block in Daten-Blöcke eingeteilt, die folgende Angaben enthalten:

Daten-Block 1: Angabe der Glasmattenart;

Daten-Block 2: Kennzeichnende Eigenschaften;

Daten-Block 3: Herstellerkennzeichnung und/oder Art der Schmälze sowie jede andere relevante Information.

Für die Sicherstellung der Lesbarkeit:

- muss der Benennungsblock mit einem Komma von der Nummer der Norm getrennt sein;
- muss das erste Zeichen im ersten Merkmale-Block ein Strich sein;
- müssen Merkmale-Blöcke voneinander durch ein Komma getrennt sein;
- müssen zwischen den Positionen in den Blöcken Leerzeichen eingefügt sein;
- muss ein nicht genutzter Datenblock mit zwei Kommas (,,) gekennzeichnet sein.

ANMERKUNG Dieses genormte Muster ist eine Modifizierung des ISO-Rahmentextes, der für die Bezeichnung der Verstärkungsprodukte angepasst wurde.

### 4.2 Daten-Block 1

In diesem Daten-Block wird die Art der Textilglasmatte durch ihren Code (CSM für Glasschnittmatte oder CFM für Endlosmatte) gekennzeichnet.

### 4.3 Daten-Block 2

In diesem Daten-Block sind die kennzeichnenden Eigenschaften folgendermaßen definiert:

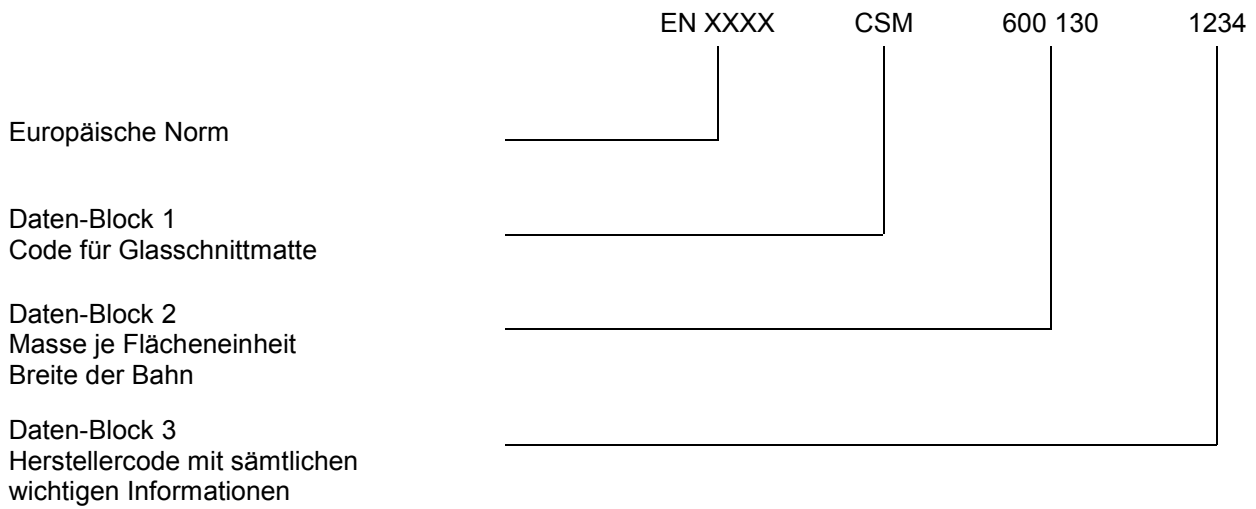
- Position 1, Nennmasse je Flächeneinheit, in  $\text{g/m}^2$ , nach ISO 3374;
- Position 2, Nennbreite, in cm.

### 4.4 Daten-Block 3

In diesem Daten-Block werden die Herstellerkennzeichnung und/oder die Art der Schmälze und alle sonstigen relevanten Informationen angegeben.

## 5 Codierungsbeispiel

Eine Glasschnittmatte von  $600 \text{ g/m}^2$  und 130 cm Breite wird wie folgt codiert:



Bezeichnung: EN XXXX — CSM, 600 130, 1234